

programme saison 2004/05

MARDI 8 FÉVRIER / 20H30 MERCREDI 9 / 19H30 JEUDI 10 / 20H30

# **\_trio CAROLYN CARLSON**

ATELIER DE PARIS

TIGERS IN THE TEA HOUSE



# TIGERS IN THE TEA HOUSE (2004)

chorégraphie

**Carolyn Carlson**

interprètes

**Yutaka Takei**

**Zheng Wu**

**Won-Myeong Won**

musique originale

**John Boswell**

lumière

**Emma Juliard**

costumes

**Tajung-Lina Wu**

**Yusuke Otsuka**

scénographie

**Euan Burnet-Smith**

assistant chorégraphique

**Quentin Rouillier**

coproduction **Atelier de Paris-Carolyn Carlson** (France), **Teatro Comunale Ferrara** (Italie), **Cinema Teatro Chiasso** (Suisse)

L'Atelier de Paris-Carolyn Carlson est subventionné par la Ville de Paris et le Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Île-de-France)

régie générale **Rodolphe Martin**

régie lumière **Emma Juliard**

régie plateau **Simon Maurice**

régie son **Sébastien Villeroy**

direction déléguée **Yannick Marzin**

production, diffusion **Claire de Zorzi**

durée : **1h15 sans entracte**

## À PROPOS DU SPECTACLE

J'ai rencontré trois danseurs asiatiques hors du commun avec une énergie et une vision extraordinaires : Yutaka Takei (Japon), Zheng Wu (Chine) et Won-Myeong Won (Corée).

Leur puissance silencieuse ressemble à celle de tigres endormis surgissant d'une attitude de repos pour révéler une énergie indomptée, saisissant ainsi la poésie d'une méditation en action.

À la suite de mes voyages en Extrême-Orient et d'années d'étude et de pratique des philosophies Zen-Bouddhistes, qui m'ont profondément influencée, j'ai fait la rencontre de ce «trio». Ces artistes créatifs sont une source d'inspiration : le cœur de ma recherche la plus personnelle sur les visions de l'existence orientales et occidentales.

Ce nouveau travail tisse la tapisserie de la culture orientale en tant que représentation d'un mouvement circulaire dans le flux et le mysticisme, l'Ouest étant représenté comme un vol linéaire dans un perpétuel mouvement en avant.

Des postures méditatives, créant un «Haïku» visuel, se diffusent tranquillement pour répondre au besoin d'activation du temps et de l'espace, des images surgissant avec une énergie indomptée.

La contemplation entre deux mondes : l'action/la non-action, l'être/le non-être, se transforme en une visite mystique, où tout ce qui est à l'arrêt peut faire bouger l'univers.  
Carolyn Carlson, juin 2003

«Un cercle dont la circonférence est nulle part et dont le centre est partout»  
(Pensée Zen)

## À NOTER

projection du film

«Carolyn Carlson, a woman of many faces»

28' - 1996 - documentaire - réal. Charles Picq

Carolyn Carlson est dans le monde de la danse un personnage mythique dont les créations et la personnalité dépassent les frontières de la France et

de l'Italie, deux pays où elle a vécu et créé l'essentiel de son œuvre.

à l'issue des représentations du Trio Carolyn Carlson dans la salle Jacques Demy - entrée libre

## RENCONTRES ET PARCOURS DES TROIS INTERPRÈTES

Carolyn Carlson a été fascinée par ces trois danseurs aux histoires et parcours différents. Si sa rencontre avec chaque danseur est unique, les réunir tous les trois en studio et sur scène provoquera une énergie nouvelle. Cette force commune sera confrontée à l'imaginaire de Carolyn Carlson que matérialise son solo **Writings on water**.

Carolyn Carlson a déjà engagé YUTAKA TAKEI dans **Light bringers** en 2000, après l'avoir découvert lors d'une master-classe donnée à Venise. L'année suivante, Yutaka danse dans **J. Beuys' song**. Toujours attirée par les qualités félines de ce danseur japonais formé aux arts martiaux et au Nihon Buyô dans son pays, Carolyn Carlson crée pour lui deux solos, **Man over moutain** puis **Prisoners of freedom (Kan)**. Avant sa rencontre avec Carolyn Carlson, Yutaka Takei a été formé en France au Centre National de Danse Contemporaine d'Angers (CNDC) avant de rejoindre Hervé Robbe puis Karine Saporta. Il a créé aujourd'hui sa propre compagnie, Forest Beats.

Formé à l'Académie de Danse de Pékin, ZHENG WU a commencé la danse classique et traditionnelle chinoise à l'âge de dix ans. Il a débuté sa carrière en Chine avant de venir en France et de suivre la formation du CNDC d'Angers. À l'issue de cette formation, il rejoint la compagnie Montalvo-Hervieu. Il reprend notamment un rôle dans **Paradis** et en crée un autre dans **Le jardin io io ito ito**. Carolyn Carlson le rencontre à l'Atelier de Paris lors d'une master-classe. Tout de suite passionnée par ce danseur formé dans la pure tradition chinoise avec une expérience déjà très riche en danse contemporaine, elle l'invite au festival Solo-Men, à Venise en juin 2002.



WON-MYEONG WON est allé à la rencontre de Carolyn Carlson. Après avoir débuté le théâtre, la danse et la musique à Séoul à l'âge de seize ans, Won a poursuivi sa formation en danse à l'Université Nationale de Corée du Sud. C'est lors de ces études qu'il découvre pour la première fois Carolyn Carlson en regardant une vidéo de **Blue lady**. Le coup de foudre est immédiat. Won achève ensuite sa formation et danse dans différentes compagnies coréennes avant de faire des séjours en Europe. Il se rend en Europe pour la première fois pour participer aux master-classes de Carolyn Carlson. Il se présente à elle et suit depuis régulièrement les cours de Wim Vandekeybus à Bruxelles et tous ceux de l'Atelier de Paris-Carolyn Carlson. Après deux saisons de cours aux côtés de grands chorégraphes et de rencontres très régulières avec Carolyn Carlson, la chorégraphe propose à ce jeune danseur habité par la fougue, une nouvelle aventure avec la création de ce trio.

## CAROLYN CARLSON

Carolyn Carlson est née en Californie de parents d'origine finlandaise. Elle étudie la danse à la San-Francisco School of Ballet, et à l'Université de l'Utah où elle rencontre Alwin Nikolaïs en 1965. Elle devient la figure emblématique de sa compagnie à New York pendant sept ans. Elle parcourt alors le monde et remporte en 1968 le Prix du Meilleur Danseur du Festival International de Danse de Paris.

Elle rejoint la compagnie d'Anne Béranger en 1971 comme soliste et chorégraphe. Elle y crée sa première pièce, **Rituel pour un rêve mort**, présentée dans la cour du Palais des Papes à Avignon en 1972.

En 1974, sa rencontre avec Rolf Liebermann est déterminante. Celui-ci l'invite à l'Opéra de Paris comme chorégraphe-étoile, et lui propose en 1975 de diriger le Groupe de Recherches Théâtrales (GRTOP).

Plus de vingt-cinq créations voient le jour entre 1974 et 1980 dont **Density 21,5** ; **The architects** ; **This, that and the other** ; **Slow, heavy and blue**. Dès 1974, elle initie les danseurs à sa technique d'improvisation et de composition dans le cadre de master-classes à la rotonde de l'Opéra. Ces cours ouverts sont notamment fréquentés par Larrio Ekson, Caroline Marcadé, Dominique Mercy, Dominique Petit, Quentin Rouillier, Anne-Marie Reynaud...

De 1980 à 1985, elle part au Teatro la Fenice à Venise (**Undici onde** ; **Underwood** ; **Blue lady...**), avant de revenir à Paris où elle est accueillie par le Théâtre de la Ville (**Dark** ; **Still waters...**).

En 1991-1992, Carolyn Carlson réside en Finlande (**Elokuu** ; **Syskuu** ; **Maa**) puis dirige pendant deux ans (1994-1995) le Ballet Cullberg à Stockholm (**Sub rosa**).

Parmi toutes ses pièces émergent de nombreux solos, pour elle-même : **Blue lady** en 1984 (pièce mythique présentée dans quarante pays), **Vu d'ici** en 1995, **Writings on water** en 2002 ; et pour des danseurs comme Nina Hyvärinen, Talia Paz, Marie-Claude Pietragalla, Tero Saarinen...

Entre ces créations, elle s'adonne à l'expérience des «improvisations-spectacles» qu'elle mène avec des danseurs de prédilection (Larrio Ekson, Jorma Uotinen, Malou Airaudo) et des musiciens complices (Michel Portal, John Surman, René Aubry, Joachim Kuhn, Trilok Gurtu) ; et continue de créer des pièces de répertoire pour le Ballet de l'Opéra de Paris (**Signes**), l'Opéra de Bordeaux (**Hydrogen jukebox**)...

Nommée directrice du secteur danse de la Biennale de Venise de 1999 à 2002, Carolyn Carlson y crée **Parabola** (1999), **Light bringers** (2000), **J. Beuys' song** (2001), **Writings on water** (2002) ; y ouvre une académie de danse contemporaine



(Accademia isola danza) et met également en place un festival. Installé en 1999 à la Cartoucherie, avec le soutien de la Ville de Paris, l'Atelier de Paris-Carolyn Carlson produit et diffuse les chorégraphies de Carolyn Carlson ; accueille des artistes dans son studio ; et propose des master-classes avec des chorégraphes comme Trisha Brown, Suzanne Linke, Ushio Amagatsu, Bill T. Jones, Wim Vandekeybus, Michèle-Anne De Mey, Marie Chouinard...

Après avoir reçu de nombreux prix dont celui des Victoires de la Musique pour **Signes** en 1998, et le titre de Chevalier des Arts et Lettres, Carolyn Carlson est nommée Chevalier de la Légion d'Honneur, par le Président de la République en avril 2000 et elle reçoit la Médaille de la Ville de Paris en novembre 2002.

Auteur de plus de quatre-vingts créations chorégraphiques présentées dans le monde entier, Carolyn Carlson écrit aussi de la poésie et dessine :

*Le soi et le rien* (Éd. Actes Sud),

*Solo*, poèmes et encre (Éd. Alternatives)

en vente dans la boutique de la Maison de la Danse

*Le soi et le rien* (Éd. Actes Sud) 9 €

*Solo*, poèmes et encre (Éd. Alternatives) 20 €



PROCHAINEMENT

LYON / DIRECTION : GUY DARMET  
**MAISON DE  
LA DANSE**

DENISE NAMURA & MICHAEL  
BUGDAHN

**Que reste-t-il de nos amours ? (Como se  
não coubese no peito) (création 2005, en  
résidence à la Maison de la Danse)**

DU 28 FÉVRIER (supplémentaire) AU 5 MARS

Rencontre avec les artistes à l'issue de la  
représentation le mercredi 2 mars

COMPAGNIE MONTALVO-HERVIEU  
CCN DE CRÉTEIL ET DU VAL-DE-MARNE

**On danfe (création 2005)**

DU 9 AU 19 MARS

Vidéo-Rencontre du Lundi autour de l'œuvre des  
chorégraphes

au Vidéo-bar-restaurant Ginger et Fred - entrée libre

le lundi 14 mars de 19h30 à 21h

Rencontre avec les artistes à l'issue de la  
représentation le mercredi 16 mars



## PRÉSENTATIONS SAISON 2005/06

à la Maison de la Danse

entrée libre

lundi 9 mai 2005 / 20h30

mardi 10 mai 2005 / 20h30

mercredi 11 mai 2005 / 15h et 19h30

jeudi 12 mai 2005 / 20h30

vendredi 13 mai 2005 / 20h30

**Maison de la Danse** 8 avenue Jean Mermoz 69008 Lyon

administration : 04 72 78 18 18 location : 04 72 78 18 00 [www.maisondeladanse.com](http://www.maisondeladanse.com)

La Maison de la Danse remercie pour leur soutien



SFR cegetel



**Partenaires de la Maison de la Danse sur l'initiative de Mécèneentreprise :**

Atelier d'Architecture Hervé Vincent, C.A.S. Conseil Actions Services, CDA Informatique CLM,  
Elyo Centre-Est-Méditerranée, FBI SA Xerox, Hewlett Packard, Lyonnaise de Banque,  
Media System, Merial, SN Brussels Airlines, Sogelym Steiner